



NeoBulle®  
Une marque d'amour

néo  
PRÉFORMÉ

**GUIDE D'INSTALLATION**  
PORTE-BÉBÉ PHYSIOLOGIQUE



2  
CLIPS

5  
POINTS DE RÉGLAGE  
/ ADJUSTMENTS /  
AJUSTES

• 3 POUR LE PORTEUR / 3 FOR THE CARRIER / 3 PARA EL PORTEADOR  
Ceinture + bretelles + sangle dos & thoracique / Belt + shoulder straps  
+ back & chest strap / Cinturón + tirantes + tira que une los tirantes.

• 2 POUR LE BÉBÉ / 2 FOR BABY / 2 PARA EL BEBÉ  
Hauteur + largeur tablier / Height and width of the carrier  
/ Altura y anchura del panel.

**BRETELLES / SHOULDERS /  
TIRANTES**

Pour régler la hauteur de portage du bébé.  
Adjust the height of the buckle carrier  
Ajusta la altura de porteo.

**SANGLES / BACK & CHEST STRAP  
/ TIRA PARA UNIR LOS TIRANTES**

Dos (portage dos) ou Thoracique (portage devant).  
For front or back carrying.  
Porteo delante o a la espalda.



• • Réglage hauteur tablier • • •  
Adjust carrier height.  
Ajusta el ancho del panel

• • Réglage largeur tablier.  
Adjust carrier width.  
Ajusta altura del panel. • • •

**CEINTURE / BELT/  
CINTURÓN**

Réglage ceinture.  
Adjust belt.  
Ajusta el cinturón.

**PAD  
CONFORT**  
(en option)



# AVANT LA MISE DE PLACE DU BÉBÉ ESSENTIAL RULES TO RESPECT ANTES DE COLOCAR AL BEBÉ



<b>IMPORTANT</b>	<b>IMPORTANT</b>	<b>IMPORTANTE</b>
<b>RÉGLER APPROXIMATIVEMENT LE PORTE BÉBÉ AVANT LA MISE EN PLACE DU BÉBÉ</b>	<b>ROUGHLY ADJUST THE BUCKLE BEFORE PUTTING YOUR BABY IN THE INFANT CARRIER</b>	<b>REALIZAR UN AJUSTE APROXIMADO DEL PORTABEBÉ ANTES DE COLOCAR AL BEBÉ</b>

Régler la hauteur  
et la largeur du tablier

Adjust height and width  
of the carrier

Ajustar la altura y la  
anchura del panel



Installer et régler  
la ceinture sur le porteur



Clip the carrier belt



Colocarse y ajustarse  
el cinturón



**Astuce :**  
enroulez le surplus de sangle

**Tip:**  
roll the extra length of the strap

**Consejo:**  
la tira sobrante se puede enrollar



Pré-placer la sangle dos/  
thoracique sur la bretelle  
Mettre le pad confort si  
besoin



Then adjust the back strap  
on the shoulder strap  
Use the comfort pad if  
necessary



Regular aproximadamente  
la tira que une los tirantes  
y, si es necesario, los  
cojines



# PORTER DEVANT FRONT POSITION PORTEO DELANTE



## POUR S'INSTALLER

PLACER LE BÉBÉ ASSIS  
SUR LE PORTE BÉBÉ DÉJÀ  
INSTALLÉ SUR LE PORTEUR  
EN LE MAINTENANT  
D'UNE MAIN

SIT BABY ON THE  
CARRIER WHILE  
HOLDING HIM WITH  
ONE HAND

COLOCAR AL BEBÉ  
EN POSICIÓN  
FISIOLÓGICA ENCIMA  
DEL PORTEADOR

Passer les sangles sous  
les jambes de bébé

Place the straps under  
the baby's legs

Pasar las tiras por debajo  
de las piernas del bebé



ATTENTION !  
À ne pas faire

DO NOT DO !

¡CUIDADO!  
No hacer esto



Remonter le tablier.  
Enfiler les bretelles  
puis les ajuster

Pull up the carrier. Place  
the shoulder straps and  
adjust

Subir el panel colocándolo  
encima del bebé. Ponerse  
los tirantes en los hombros  
y ajustar





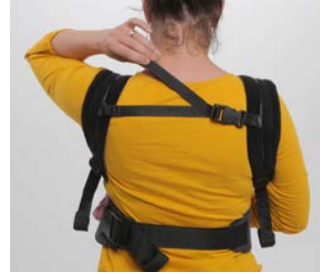
Clipser puis régler la sangle dos. Ajuster la hauteur



Place the back clip and adjust



Atar la tira de la espalda y ajustar



S'assurer de la position physiologique - Remonter les genoux - Assise du bébé profonde dans le tablier - Finir les réglages



Make sure baby's weight fills in the bottom of the carrier as deep as possible. Finish adjusting the carrier with the strap



Comprobar que se ha conseguido la posición fisiológica del bebé, basculando la pelvis para que las rodillas se eleven y se consiga un asiento profundo en el portabebé



## ESSENTIEL

Le bébé doit se trouver en position physiologique

- Genou plus haut que les hanches
- Fesses enfoncées dans le porte-bébé (sans plis)
- Dos arrondis
- Visage dégagé et tête naturellement posée sur le porteur et «à hauteur de bisous»

## ESSENTIAL

Your baby should sit in an ergonomic position (M-Position) against your body

- The knees are then higher than the hips
- Baby's bottom is deep in the carrier (without any fabric folding)
- Baby's back is curved
- Baby's head naturally leaning on the carrier (close enough for a kiss)

## IMPRESINDIBLE

El bebé debe estar en una posición fisiológica

- Rodillas más altas que las caderas
- Culo bien hundido en el portabebé para conseguir un asiento profundo (tela sin arrugas)
- Espalda redondeada
- Cabeza apoyada de forma natural encima del porteador y a la altura de los besos

## OPTION D'INSTALLATION

Desserer les bretelles et la sangle dos puis passer la tête



## ALTERNATIVE INSTALLATION

Loosen the shoulder and the back/ chest straps



## ALTERNATIVA DE COLOCACIÓN

Desajustar los tirantes y la tira que los une y pasar la cabeza



Mettre le bébé. Faire l'ajustement des bretelles et de la sangle dos



Finir l'installation, voir page 5

Sit baby. Adjust the shoulder and back/chest straps



Finish positioning, see page 5

Colocar al bebé. Ajustar los tirantes y la tira de la espalda



Ir a pág.5 para continuar con la colocación



## OPTION CONFORT +

Vous pouvez utiliser le pad confort sur les bretelles selon votre ressenti et le poids de l'enfant



## COMFORT OPTION +

You can use the a comfort pad on the shoulder straps according to your needs and baby's weight



## PARA MÁS COMODIDAD

Puedes utilizar los cojines en función del peso del bebé y de tu sensación en los hombros



# PORTAGE DOS - À partir de 9 mois

# BACK POSITION - after 9 months

# PORTEO A LA ESPALDA a partir de 9 meses

## POUR S'INSTALLER

Placer le bébé devant comme en portage ventre, régler la hauteur du tablier. Ajuster et desserrer la sangle dos/thoracique pour faire pivoter bébé au dos en toute sécurité



## POSITIONING

Sit baby as for front position. Adjust carrier and undo back strap to rotate baby securely



## COLOCACIÓN

Colocar al bebé delante como para un porteo frontal, regular la altura del panel y desajustar la tira que une los tirantes para pasar al bebé a la espalda de forma segura



Maintenir le bébé d'une main et enlever la bretelle en passant la main par le haut

Hold baby with one hand. Undo one shoulder strap while lifting your arm

Sujetar al bebé con una mano. Quitarse un tirante pasando el brazo por encima





Puis enlever l'autre bretelle en sortant le coude par l'arrière. Faire pivoter le bébé dans le dos en gardant toujours une main sur lui

Undo the other shoulder in moving your elbow backwards. Rotate baby towards the back while keeping a hand on him/her

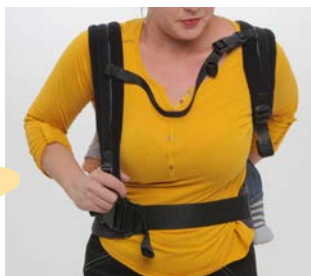
A continuación, quitar el otro tirante pasando el codo por debajo. Pasar al bebé a la espalda siempre sujetándolo con una mano



Une fois bébé placé au dos, enfiler une bretelle puis l'autre et les ajuster

Once baby is in the back position, put one shoulder then the other. Adjust

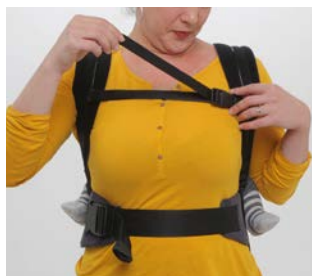
Cuando el bebé ya está en la espalda, colocarse con tirantes y ajustarlos



Placer correctement votre bébé au centre avec une position physiologique assise (p.5). Régler la sangle thoracique pour plus de confort

Make sure baby sits at the center of the carrier in an ergonomic position (p.5). Adjust the chest strap for more comfort

Comprobar que el bebé esté bien centrado y en posición fisiológica (pág 5). Regular la tira que une los tirantes para una comodidad óptima



## POUR ENLEVER LE BÉBÉ

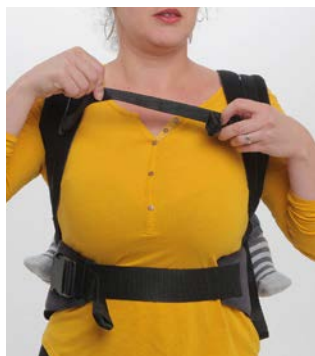
## TAKING BABY OFF

## SACAR AL BEBÉ DEL PORTABEBÉ

Desserrer la sangle thoracique. Maintenir le bébé d'une main dans le dos et desserrer légèrement les bretelles

Loosen the chest strap. Hold baby with one hand in the back and loosen gently shoulder straps

Desajustar la tira que une los tirantes. Colocar una mano encima del bebé y desajustar ligeramente los tirantes



Maintenir le bébé d'une main et enlever la bretelle en passant la main par le haut

Hold baby with one hand. Undo one shoulder strap while lifting your arm.

Quitar un tirante pasando el brazo por encima.



Enlever l'autre bretelle en passant par le bas et faire pivoter le bébé pour le ramener devant

Undo the chest/back strap. Lift baby up

Quitar el otro tirante pasando el brazo por debajo. Traer el bebé hacia delante



Décrocher la sangle dos et enlever le bébé

Undo the chest/back strap. Lift baby up

Desatar la tira que une los tirantes y sacar al bebé



BESOIN DE  
PROTEGER DU  
SOLEIL OU DE  
MAINTENIR LA TÊTE  
SI BÉBÉ DORT

NEED A SUN  
SHELTER - WHEN  
BABY FALLS TO  
SLEEP

PARA PROTEGER AL  
BEBÉ DEL SOL O EN  
CASO DE QUE SE  
DUERMA



Toujours garder le nez du bébé  
visible et dégagé

Always keep baby's nose clear  
and visible

Mantener las vías respiratorias  
visibles y despejadas



# CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ

## IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

### AVERTISSEMENT :

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

### AVERTISSEMENT :

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

### AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte enfant.

### IMPORTANT ! Il est recommandé à l'adulte porteur de lire les instructions avant d'utiliser l'écharpe porte enfant.

#### • Particulièrement pour les bébés de moins de 4 mois :

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. (plus d'info page 2)
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

#### • Quel que soit l'âge de l'enfant :

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Ne se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précautions en soutenant la tête de l'enfant.
- Les risques de chutes peuvent être accrus lorsque l'enfant s'agite dans le porte bébé.
- S'éloigner des sources de chaleur et précautions à l'utilisation de boisson chaude pour éviter tout risque de brûlures.
- Le porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives comme par exemple la course, le ski, le vélo ou la natation.
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant par écharpe, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

# IMPORTANT! PLEASE KEEP THIS LEAFLET FOR FURTHER REFERENCE IN CONFORMITY WITH SAFETY STANDARDS

## WARNING:

Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed.

## WARNING:

For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.

## WARNING:

Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.

## WARNING:

To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.

## **IMPORTANT ! A mention recommending that the carrier adult read all instructions before using the sling baby-carrier shall be included.**

### • Especially for babies under 4 months old:

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. (more information p.2)
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

### • For all babies :

- Your balance can be affected by any of your or baby's movements.
- Be careful when leaning forward or sideways.
- The carrier is not meant for sport activities.
- The child's fall increased risk from baby carrier when it is agitated
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
- The baby carrier is not suitable for use during sport activities like running, cycling, swimming and skiing.
- The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.

# ¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA:

Vigilad permanentemente vuestro bebé y aseguráros de que la boca y la nariz no están obstruídas.

## ADVERTENCIA:

Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

## ADVERTENCIA:

Aseguráros de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfíxia.

## ADVERTENCIA:

Para evitar todo riesgo de caída, aseguráros de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

## ¡IMPORTANTE! Se recomienda al adulto leer las instrucciones antes de utilizar el fular portabebé.

### • Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:

- El bebé debe estar en posición «cucullas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.

### • Según la edad del niño/a:

- El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé.
- No inclinarse hacia delante sin precaución.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.



Vous avez choisi le **NÉO** de NéoBulle, nous vous en remercions.

Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximum exigés par les parents et les professionnels.

Thank you for choosing NéoBulle's **NÉO**.  
You will enjoy many wrapping moments with a carrier that meets parents' and professionals' highest quality and comfort requirements.

Usted ha escogido el **NÉO** de NéoBulle, muchas gracias.  
Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.



12 Boulevard des Chauchères  
42380 St-Bonnet-le-Château  
FRANCE

[www.neobulle.com](http://www.neobulle.com)

Aucune reproduction même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.